

## ABSTRAK

Siahaan, Bastian Wiryono Prakoso. 2023. “Sinonim Kata *buji* dan *anzen* dalam Kalimat Bahasa Jepang pada Korpus Digital”

Pembimbing I : Ni Wayan Meidariani, S.S., M.Hum

Pembimbing II : Ni Luh Gede Meilantari, S.S., M.Hum., M.BA

Penelitian ini bertujuan untuk mengetahui dan mengkaji makna *buji* dan *anzen* dalam segi penggunaan, persamaan dan perbedaan dalam kalimat bahasa Jepang pada korpus digital. Teori yang digunakan dalam penelitian ini adalah teori semantik kontekstual H. Abdul Chaer. Data-data yang digunakan dalam penyusunan skripsi diperoleh dari satu situs kumpulan wacana daring dalam bahasa Jepang. Analisis data dilakukan dengan teknik deskriptif dengan pendekatan kualitatif. Berdasarkan hasil penelitian ditemukan bahwa leksem *buji* berleksem aman apabila digunakan untuk menunjukkan suatu konteks tempat yang sudah terbukti keadaannya oleh subjek yang telah menyaksikannya, kemudian leksem *buji* dapat bermakna ‘aman’ apabila tidak terdapat leksem yang mengikuti dan tidak ada verba yang mengikuti. Lalu leksem *anzen* dapat bermakna ‘aman’ apabila digunakan untuk menunjukkan sebuah pemikiran dari subjek dalam sebuah upaya untuk mengamankan sesuatu baik berupa benda hidup maupun benda mati. Penelitian ini dalam segi persamaannya, hanya mendapat satu konteks yang bisa menggantikan satu sama lain pada kalimat yang tertera pada korpus digital, yakni apabila lawan bicara memberikan jaminan berupa bukti terhadap aktifitas yang telah diberlakukan di suatu tempat tersebut dengan aman.

Kata Kunci: Sinonim, *buji*, *anzen*, korpus digital

## 要約

シアハアン・バスティアン・ウィリョ・プラコソ・. 2023 年『デジタルコーパスにおける日本語の文章にある「無事」と「安全」類義語の単語』

主査 : ニ・ワヤン・メイダリアニ

副査 : ニ・ルーグデ・メイランタリ

本論文の目的はデジタルコーパスにおける日本語の文章にある「無事」と「安全」と言う類義語の単語を知るためである。本論文で使用されている理論は H. Abdul Chaer による文脈の意味論の理論である。本論文において使ったデータはリンクに成った日本語のオンライン論説集ものである。データの分析には記述的研究方法を用いた。研究結果に基づき、「無事」はその事を目撃した主体によって証明された場所の文脈を示すために使用される場合、「Aman」であることを意味する。それから「無事」は続いた動詞や続いた語彙素がない場合は「Aman」であることを意味する。それと「安全」は生物と無生物に何かを確保するために主体に考えを示すために使用される場合、「Aman」であることを意味する。平等的にこの研究はデジタルコーパスに所載された文章に別な語彙素を置き換えることができた文脈を1つしか取得しないである。例えば、相手はその場所、すなわち危なくない活動の証明に保証を与える場合である。

キーワード : 類義語、無事、安全、デジタルコーパス

